Ⓓ

Bedienungsanleitung
Zeitschaltuhr „EMT707RCC“

Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Produkt verfügt über eine Steckdose, die über die eingebaute elektronische Zeitschaltuhr ein- oder ausgeschaltet werden kann. Dadurch kann z.B. eine Lampe oder ein anderes dazu geeignetes Gerät automatisch geschaltet werden. Über einen integrierten DCF-Empfänger erfolgt das automatische Stellen der Uhrzeit der Zeitschaltuhr.

Das Produkt ist ausschließlich für den Einsatz in trockenen Innenräumen vorgesehen, es darf nicht feucht oder nass werden.

Die Sicherheits- und Bedienhinweise dieser Bedienungsanleitung sind unbedingt zu beachten. Sie dienen nicht nur dem Schutz des Geräts, sondern besonders dem Schutz Ihrer Gesundheit. Bitte lesen Sie sich deshalb die komplette Bedienungsanleitung durch, bevor Sie das Produkt verwenden. Vielen Dank!

Lieferumfang

- Zeitschaltuhr
- Bedienungsanleitung

Sicherheitshinweise

Bei Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Bedienungsanleitung verursacht werden, erlischt der Garantieanspruch! Für Folgeschäden übernehmen wir keine Haftung!

Bei Sach- oder Personenschäden, die durch unsachgemäße Handhabung oder Nichtbeachten der Sicherheitshinweise verursacht werden, übernehmen wir keine Haftung. In solchen Fällen erlischt jeder Garantieanspruch.

- Aus Sicherheits- und Zulassungsgründen (CE) ist das eigenmächtige Öffnen, Umbauen und/oder Verändern des Produkts nicht gestattet.
- Der Aufbau des Produkts entspricht der Schutzklasse I. Als Spannungsquelle darf nur eine ordnungsgemäße Netzsteckdose (230V~/50Hz) des öffentlichen Versorgungsnetzes verwendet werden, die über einen Schutzleiter verfügt. Unterbrechen Sie den Schutzleiter niemals, Gefahr eines lebensgefährlichen elektrischen Schlages!
- Das Produkt ist kein Spielzeug, es gehört nicht in Kinderhände. Lassen Sie deshalb in Anwesenheit von Kindern besondere Vorsicht walten. Kinder könnten versuchen, Gegenstände in die Öffnungen z.B. der Steckdose einzuführen. Es besteht die Gefahr eines lebensgefährlichen elektrischen Schlages!
- Das Produkt darf nur in geschlossenen trockenen Innenräumen verwendet werden. Es darf nicht feucht oder nass werden. Fassen Sie das Produkt (und auch den Stecker bzw. das Gerät, das in die Zeitschaltuhr eingesteckt werden soll) niemals mit feuchten oder nassen Händen an! Andernfalls besteht die Gefahr eines lebensgefährlichen elektrischen Schlages!

  Betreiben Sie das Produkt nicht in stark staubbelasteten Räumen oder in Räumen mit explosiven Gasen.
- Überlasten Sie das Produkt nicht. Die Anschlussleistung darf 3680W (nur ohmsche Last) nicht überschreiten.
- Manche Geräte (z.B. Heizlüfter) dürfen nicht unbeaufsichtigt betrieben werden. Beachten Sie die Bedienungsanleitung des jeweiligen Geräts! Es besteht z.B. Brandgefahr!
- Ziehen Sie den Netzstecker des angeschlossenen Geräts niemals am Kabel aus der Steckdose. Fassen Sie den Stecker an den seitlichen Griffflächen an und ziehen Sie ihn aus der Steckdose der Zeitschaltuhr.
- Lassen Sie das Verpackungsmaterial nicht achtlos liegen, dieses könnte für Kinder zu einem gefährlichen Spielzeug werden.
- Gehen Sie vorsichtig mit dem Produkt um, durch Stöße, Schläge oder dem Fall aus bereits geringer Höhe wird es beschädigt.
- Falls das Gehäuse des Produkts beschädigt ist, so betreiben Sie es nicht mehr!

  Falls es noch mit der Netzspannung verbunden ist, so berühren Sie weder die Zeitschaltuhr noch das daran angeschlossene Gerät. Schalten Sie zuerst die Netzsteckdose, an der die Zeitschaltuhr angeschlossen ist, stromlos (Sicherungsautomat abschalten). Ziehen Sie erst danach die Zeitschaltuhr aus der Netzsteckdose. Anschließend trennen Sie die Zeitschaltuhr von dem eingesteckten Gerät. Bringen Sie das Produkt in eine Fachwerkstatt oder entsorgen Sie es umweltgerecht.

Inbetriebnahme

Stecken Sie die Zeitschaltuhr in eine Netzsteckdose. Sofern keine Anzeige im Display erscheint, betätigen Sie vorsichtig die versenkt angeordnete Taste „R“ (Reset) z.B. kurz mit einem Zahnstocher.

In der Zeitschaltuhr ist ein kleiner Akku integriert. Dieser erlaubt die Programmierung der Zeitschaltuhr auch dann, wenn die Zeitschaltuhr nicht in eine Netzsteckdose eingesteckt ist.

In der Regel ist der Akku der Zeitschaltuhr bei Lieferung leer. Das vollständige Laden des Akkus dauert ca. 2 Stunden.

Wenn Sie die Zeitschaltuhr jetzt gleich programmieren wollen, so stecken Sie dazu die Zeitschaltuhr in der Steckdose.

Bei zu geringem Ladezustand des internen Akkus kann es zu Displaystörungen o.ä. kommen (z.B. wenn Sie die neu gelieferte Zeitschaltuhr nur für wenige Minuten aufladen o.ä.).

Der in der Zeitschaltuhr enthaltene DCF-Empfänger benötigt nach dem Einstecken in eine Netzsteckdose ca. 15 Minuten, bis die DCF-Uhrzeit empfangen wird. In dieser Zeit wird als Uhrzeit „- - : - -“ angezeigt, das Funkempfangssymbol in der oberen rechten Ecke des Displays blinkt.

Der DCF-Sender nahe Frankfurt am Main hat eine Reichweite von bis zu 1500km, im Idealfall auch 2000km. In diesem Bereich erfolgt das Stellen der Uhr in der Zeitschaltuhr automatisch (auch Sommer-/Winterzeit-Umschaltung).

Wurde das DCF-Signal erfolgreich empfangen, nimmt die Zeitschaltuhr eine tägliche Synchronisation der Uhr durch mehrere Empfangsversuche in der Nacht vor (um 0:00, um 02:00 und 04:00 Uhr), da hier Empfangsstörungen durch andere elektrische/elektronische Geräte am Geringsten sind.

Einschränkungen in der DCF-Reichweite und damit auch der Qualität des DCF-Signalempfangs ergeben sich durch die Nähe der Zeitschaltuhr zu anderen elektronischen Geräten (z.B. Fernseher, Computer) oder zu Metallteilen (Stahltür, Heizkörper, Stahlbeton-Bauweise usw.).

Falls die Zeitschaltuhr sich nicht per DCF-Zeit stellt, so versuchen Sie, die Zeitschaltuhr an einer anderen Steckdose zu betreiben. Betätigen Sie die versenkt angeordnete Reset-Taste, damit die Zeitschaltuhr einen neuen Empfangsversuch startet.

Alternativ kann die Uhr in der Zeitschaltuhr auch manuell eingestellt werden, wenn am Einsatzort (z.B. in einem Keller) kein DCF-Empfang möglich ist (die Zeitschaltuhr unternimmt jedoch weiterhin in der Nacht Empfangsversuche; bei erfolgreichem Empfang wird die manuell eingestellte Uhrzeit überschrieben).

Bedienelemente

Taste „STD/HRS“	a) Kurzer Tastendruck = 12/24h-Modus umschalten b) Längere Tastenbetätigung (2 Sekunden) = Uhrzeit manuell einstellen c) Im Einstellmodus für die Uhrzeit = Stunde einstellen
Taste „MIN/CD“	a) Bei der Anzeige der Uhrzeit = Umschalten auf Countdown-Modus b) Im Einstellmodus für die Uhrzeit = Minute einstellen
Taste „PGM“	a) Programm-Modus aktivieren (für Einstellung/Auswahl der Schaltzeiten) b) Im Countdown-Modus = Umschalten zwischen Uhrzeit und Countdown-Zeit
Taste „TAG/WEEK“	a) Betriebsart wählen (dauernd „Ein“, dauernd „Aus“, Schaltprogramm ausführen) b) Im Einstellmodus für die Uhrzeit = Wochentag einstellen c) Im Countdown-Modus = Countdown anhalten
Taste „R“	Versenkt angeordnete Taste (Reset), Zeitschaltuhr auf Werkseinstellung zurücksetzen (von Ihnen programmierte Schaltzeiten bleiben aber erhalten!)

Manuelle Einstellung der Uhrzeit

Dies ist nur erforderlich, wenn am Einsatzort kein DCF-Empfang möglich ist. Warten Sie nach der Erstinbetriebnahme (Einstecken der Zeitschaltuhr in eine Steckdose für das Aufladen des bei Lieferung leeren Akkus) etwa 15 Minuten.

Stecken Sie die Zeitschaltuhr ggf. in eine andere Steckdose, halten Sie möglichst viel Abstand zu anderen elektronischen Geräten und Kabeln/Metallflächen ein. Starten Sie einen erneuten Empfangsversuch, indem Sie die kleine versenkt angeordnete Taste (Reset-Taste) kurz drücken.

Wird in der Nacht ein erfolgreicher DCF-Empfang durchgeführt (um 0:00, um 02:00 und 04:00 Uhr), so übernimmt die Zeitschaltuhr die DCF-Zeit.

Soll die Uhr manuell eingestellt werden, gehen Sie wie folgt vor:

- Die Zeitschaltuhr muss sich im Anzeigemodus für die Uhrzeit befinden.
- Halten Sie die Taste „STD/HRS“ für etwa 2 Sekunden gedrückt, bis im Display „- - : - -“ blinkt, lassen Sie die Taste wieder los.
- Mit kurzem Drücken der Taste „STD/HRS“ können Sie die Stunden einstellen (Taste länger gedrückt halten für Schnellverstellung).
- Mit kurzem Drücken der Taste „MIN/CD“ können Sie die Minuten einstellen (Taste länger gedrückt halten für Schnellverstellung).
- Die Taste „TAG/WEEK“ dient zum Einstellen des Wochentags.
- Speichern Sie die Einstellungen mit Druck auf die Taste „PGM“. Das Display kehrt zur Anzeige der Uhrzeit zurück.

Wenn für mehrere Sekunden keine Tastenbetätigung erfolgt, wird der Einstellmodus automatisch beendet und die Einstellungen gespeichert.

Anschluss eines Verbrauchers

- Stecken Sie den Verbraucher in die Steckdose auf der Front der Zeitschaltuhr.
- Schalten Sie den Verbraucher ein (z.B. Netzschalter auf „I“ bzw. „ON“ stellen). Nur so kann später die Zeitschaltuhr das automatische Ein- bzw. Ausschalten vornehmen.

  Wenn am Verbraucher das Einschalten über dessen Netzschalter dazu führt, dass sich der Verbraucher im Standby-Modus befindet (z.B. manche Stereoanlagen), so kann der Verbraucher leider nicht über die Zeitschaltuhr automatisch geschaltet werden.
- Mit der Taste „TAG/WEEK“ auf der Zeitschaltuhr kann nun die gewünschte Betriebsart gewählt werden, siehe nächstes Kapitel.

Betriebsart wählen (automatisch/manuell)

Die Zeitschaltuhr muss sich in der normalen Uhrzeitanzeige befinden (nicht im Programmiermodus usw.). Wählen Sie die gewünschte Betriebsart mit der Taste „TAG/WEEK“; diese wird im Display angezeigt:

Die Steckdose auf der Zeitschaltuhr und damit der Verbraucher ist dauernd **ein**geschaltet. Die Schaltprogramme sind nicht aktiv.

Die Steckdose auf der Zeitschaltuhr und damit der Verbraucher ist dauernd **aus**geschaltet. Die Schaltprogramme sind nicht aktiv.

Die Zeitschaltuhr arbeitet nach den von Ihnen programmierten und aktivierten Programmgruppen.

Dabei bedeutet:

Programmierte Programmgruppe = Einschalt- und Ausschaltzeit sind eingegeben

Aktivierte Programmgruppe = Programmgruppe steht nicht auf „- - : - -“ (siehe am Ende des Kapitels „Programmierung“)

Programmierung

Um den Programm-Modus aufzurufen, drücken Sie kurz die Taste „PGM“. Im Display erscheint die erste Einschaltzeit der ersten Programmgruppe.

Eine Programmgruppe besteht immer aus einer Einschaltzeit und einer Ausschaltzeit, die nacheinander programmiert werden muss. Wird versehentlich nur eine Einschaltzeit programmiert, so wird der angeschlossene Verbraucher **nicht** ausgeschaltet, bis eine andere Programmgruppe aktiv wird. Programmieren Sie deshalb immer zuerst eine Einschaltzeit und danach die zugehörige Ausschaltzeit (z.B. bei Programmgruppe 1: Einschalten um 7 Uhr, Ausschalten um 8 Uhr).

Die Zahl im Display zeigt Ihnen die momentane Programmgruppe an, die beiden Glühlampensymbole die Einschalt- bzw. Ausschaltzeit der Programmgruppe.

Einschaltzeit

Ausschaltzeit

Das mehrfache Drücken der Taste „PGM“ schaltet jeweils zur nächsten Einschalt-/Ausschaltzeit der Programmgruppen. Erscheint „CD“ im Display, ist der Countdown-Modus aktiviert.

1 > 1 > 2 > 2 > ... > CD > Uhrzeitanzeige > 1 > 1 > .....

- Wählen Sie mit der Taste „PGM“ zuerst die **Einschaltzeit** einer Programmgruppe (z.B. „1 “).
- Mit der Taste „STD/HRS“ lässt sich die Stunde einstellen (Taste länger gedrückt halten für Schnellverstellung).
- Mit der Taste „MIN/CD“ lässt sich die Minute einstellen (Taste länger gedrückt halten für Schnellverstellung).
- Mit der Taste „WEEK“ können Sie jetzt auswählen, an welchem Wochentag (bzw. an welchen Wochentagen) das Schaltprogramm der Programmgruppe ausgeführt wird. Die jeweilige Kombination der Tage erscheint am oberen Rand des Displays.

MO DI MI DO FR SA SO	Jeder Tag der Woche, Montag bis Sonntag
MO > DI > MI > DO > FR > SA > SO	Einzelner Tag
MO MI FR	Montag, Mittwoch, Freitag
DI DO SA	Dienstag, Donnerstag und Samstag
SA SO	Samstag und Sonntag
MO DI MI	Montag, Dienstag und Mittwoch
DO FR SA	Donnerstag, Freitag und Samstag
MO DI MI DO FR	Montag bis Freitag
MO DI MI DO FR SA	Montag bis Samstag

Die Kurzbezeichnungen stehen dabei für folgende Tage:

MO	Montag
DI	Dienstag
MI	Mittwoch
DO	Donnerstag
FR	Freitag
SA	Samstag
SO	Sonntag

- Drücken Sie die Taste „PGM“, um die **Ausschaltzeit** der jeweiligen Programmgruppe auszuwählen und anzuzeigen (z.B. „1 “).
- Mit der Taste „STD/HRS“ lässt sich die Stunde einstellen (Taste länger gedrückt halten für Schnellverstellung).
- Mit der Taste „MIN/CD“ lässt sich die Minute einstellen (Taste länger gedrückt halten für Schnellverstellung).
- Wird mehrere Sekunden keine Taste betätigt, so werden die bisherigen Einstellungen gespeichert und im Display erscheint die Anzeige der Uhrzeit.

Um die Einschalt- bzw. Ausschaltzeit einer Programmgruppe zu deaktivieren (z.B. im Urlaub), wählen Sie zuerst mit der Taste „PGM“ die gewünschte Einschalt- bzw. Ausschaltzeit der Programmgruppe aus.

Halten Sie dann die Taste „TAG/WEEK“ für mehr als 2 Sekunden gedrückt, im Display erscheint als Anzeige „- - : - -“, die Einschaltzeit bzw. Ausschaltzeit der Programmgruppe ist deaktiviert und wird nicht ausgeführt (eine vorhandene Einschalt-/Ausschaltzeit wird dabei nicht gelöscht - es wird nur die Ausführung des Schaltprogramms deaktiviert).

Bitte beachten: Deaktivieren Sie immer sowohl die Einschaltzeit als auch die Ausschaltzeit der jeweiligen Programmgruppe.

Zum erneuten Aktivieren wählen Sie mit der Taste „PGM“ die jeweilige Einschalt- bzw. Ausschaltzeit der Programmgruppe aus und drücken danach kurz eine der Tasten „STD/HRS“ oder „MIN/CD“ oder „TAG/WEEK“.

Sofern Sie die jeweilige Einschalt- bzw. Ausschaltzeit bereits programmiert wurde (und Zeiten gespeichert sind), wird diese jetzt erneut aktiviert, das jeweilige Schaltprogramm ist wieder aktiv.

Bitte beachten: Aktivieren Sie jeweils immer die Einschaltzeit UND die Ausschaltzeit der jeweiligen Programmgruppe.

Countdown-Modus

Beim Countdown kann eine Zeit von 1 Minute bis 23 Stunden, 59 Minuten eingestellt werden. Nach dem Start des Countdowns wird der Verbraucher eingeschaltet. Nach Ablauf des Countdowns („0:00:00“) wird der Verbraucher ausgeschaltet.

Wenn der Countdown-Modus ausgewählt bzw. gestartet wird, sind alle automatischen Schaltprogramme deaktiviert! Das bedeutet, dass zu den in den Programmgruppen definierten Zeiten und Wochentagen kein Ein- bzw. Ausschalten erfolgt.

- Wenn sich die Zeitschaltuhr im Normalbetrieb befindet (Uhrzeitanzeige), drücken Sie kurz die Taste „MIN/CD“, um den Countdown zu starten (**nur möglich, wenn bereits eine Countdown-Zeit programmiert ist!**).

  Dies ist wie unter „Programmierung“ beschrieben möglich (ausgehend von der Uhrzeitanzeige Taste „PGM“ so oft drücken, bis oben links im Display „CD“ angezeigt wird, dann mit den Tasten „STD/HRS“ und „MIN/CD“ die gewünschte Countdown-Zeit einstellen; kurz warten, bis Einstellungen übernommen werden und wieder die Uhrzeitanzeige erscheint).
- Der Verbraucher wird eingeschaltet, das Display zeigt die ablaufende Countdown-Zeit und oben links das Symbol „CD“.
- Während einem laufenden Countdown können Sie mit der Taste „PGM“ zwischen der Uhrzeitanzeige und der Countdown-Zeitanzeige wechseln. Bei der Uhrzeitanzeige blinkt dabei das Symbol „CD“.
- Soll der Countdown manuell beendet werden, so drücken Sie kurz die Taste „MIN/CD“ oder „TAG/WEEK“ (ggf. vorher mit der Taste „PGM“ auf die Anzeige der Countdown-Zeit umschalten). Es wird die ursprüngliche Countdown-Zeit angezeigt, der Verbraucher wird ausgeschaltet (Sie könnten nun den Countdown erneut starten, wenn gewünscht). Nach 8 Sekunden wechselt die Anzeige auf die normale Uhrzeitanzeige.
- Läuft der Countdown ab („0:00:00“ im Display), so wird der Verbraucher ausgeschaltet und das Display wechselt nach 8 Sekunden zur Uhrzeitanzeige zurück (sofern keine Taste gedrückt wird).

Wartung & Pflege

Das Produkt ist für Sie wartungsfrei, öffnen/zerlegen Sie es niemals.

Bevor Sie die Zeitschaltuhr reinigen, ziehen Sie sie aus der Netzsteckdose; stecken Sie den angeschlossenen Verbraucher ab.

Reinigen Sie die Außenseite nur mit einem trockenen, sauberen, weichen Tuch. Verwenden Sie auf keinen Fall aggressive Reinigungsmittel oder chemische Lösungen, da dadurch das Gehäuse angegriffen oder die Funktion beeinträchtigt werden könnte.

Reiben Sie nicht zu stark am Display, dies könnte Kratzspuren verursachen.

Staub kann mit Hilfe eines weichen, sauberen Pinsels sehr leicht entfernt werden.

Entsorgung

Elektrische und elektronische Produkte enthalten viele Wertstoffe. Entsorgen Sie deshalb das Produkt am Ende seiner Lebensdauer gemäß den geltenden gesetzlichen Bestimmungen und Vorschriften (beispielsweise bei einer kommunalen Sammelstelle abgeben).

Das Produkt darf nicht in den Hausmüll gegeben werden!

Entsorgen Sie den Akku getrennt vom Produkt.

Zum Entfernen des Akkus ist die Zeitschaltuhr komplett zu zerlegen (zuerst von der Netzspannung trennen, Sicherheitshinweise beachten, im Zweifelsfall die Arbeiten einem Fachmann überlassen, da Spezialwerkzeug erforderlich ist).

Schließen Sie die Akku-Kontakte (Plus und Minus) niemals kurz, Explosionsgefahr!

Merkmale und technische Daten

- Anschließbar an Netzsteckdose mit Schutzkontakt, 230V~/50Hz
- Max. Anschlussleistung 3680W (230V~, 16A), ohmsche Last
- Nur für den Betrieb in trockenen Innenräumen geeignet
- DCF-Empfänger für automatisches Stellen von Uhrzeit/Wochentag, manuelle Einstellung möglich
- Eine Steckdose mit Schutzkontakt für Anschluss des Verbrauchers, mit integrierter Kindersicherung
- LC-Display
- Vier Programmgruppen (mit programmierbaren Einschalt-/Ausschaltzeiten)
- Countdown-Modus (max. Countdownzeit = 23 Stunden, 59 Minuten)
- Kürzestes Schaltintervall 1 Minute
- NiMH-Akku eingebaut für Datenerhalt
- Umgebungstemperatur +5°C bis +40°C

Konformitätserklärung (DOC)

Hiermit erklärt der Hersteller, dass sich dieses Produkt in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Vorschriften der Richtlinie 1999/5/EG befindet. Die Konformitätserklärung liegt als zusätzliches Blatt bei.

GB

Operating Manual
Time switch
"EMT707RCC"

Prescribed use

The product has a socket which can be switched on and off with the integrated electronic time switch. You can plug in a lamp or a similar suitable device which will be switched on and off automatically. The time will be automatically set by an integrated DCF time signal receiver.

The product is only designed for use in dry indoor rooms, it must not get damp or wet!

All safety instructions and notes on operation in this manual must be observed. These instructions not only protect the device but in particular your health. Please read the entire operating manual before using the product. Thank you!

Scope of delivery

- Time switch
- Operating manual

Safety instructions

In case of any damages which are caused due to failure to observe these operating instructions, the guarantee will expire! We do not assume any liability for resulting damages!

Nor do we assume liability for damage to property or personal injury, caused by improper use or the failure to observe the safety instructions. The guarantee will expire in any such case!

- The unauthorized opening, conversion and/or modification of the product is inadmissible because of safety and approval reasons (CE).
- The design of the product complies with the safety class I. As a voltage source only a proper power socket (230V~/50Hz) of the public power supply system with protective conductor may be used. Never interrupt the ground wire - danger of a life-threatening electric shock!
- The product is not a toy and should be kept out of reach of children! Be especially careful when children are around. Children might try to put objects through the openings of the socket for example. This could cause a life-threatening electric shock!
- The product must be operated in closed dry indoor rooms only. It must not get damp or wet. Never touch the product (nor the plug nor the device you want to connect with the time switch) when your hands are wet or damp. Otherwise there is danger of a life-threatening electric shock!

  Do not operate the product in very dusty environments or in rooms with explosive gases.
- Never overload the product. The connected load must not exceed 3680 W (resistive load only).
- Some devices (e.g. fan heaters) must not be operated unattended. Please observe the operating instructions of the respective device. There is a fire hazard for example.
- Never pull the cable of the connected device to disconnect it from the socket. Always pull the plug from the socket in the time switch by the gripping area provided on the side.
- Do not leave packaging material unattended. It may become dangerous playing material for children!
- Handle the product carefully and do not drop it, knocks, blows or even a fall from a low height can damage it.
- If the housing of the product is damaged, do not use the product any more!

  When it is connected to the mains, neither touch the time switch nor the connected device. First switch off the mains socket to which the time switch is connected (i.e. switch off the circuit breaker). Then you can remove the time switch from the mains socket. Afterwards you can remove the respective device from the time switch. Bring it to a specialized workshop or dispose of it in an environmentally friendly way.

Startup

Plug the time switch into a mains socket. If there is no display, press the countersunk "R" (RESET) button, for example with a toothpick.

A small rechargeable battery is integrated in the time switch. It allows a programming of the time switch, even if it is not plugged in a mains socket.

Normally the battery of the time switch is low when it is sold. A complete recharge of the battery takes about 2 hours.

If you wish to program the time switch immediately, plug it into a mains socket now.

When the internal battery is not charged sufficiently, there may be problems with the display (for example if you charge a new time switch only for a few minutes etc.).

After you have plugged the time switch into a mains socket, the DCF receiver in the time switch takes about 15 minutes to receive the DCF time signal. During this time, the time display shows "- - : - -"; the radio reception symbol in the top right corner of the display flashes.

The DCF transmitter near Frankfurt-on-the-Main has a range of up to 1500 km, in an ideal case even up to 2000 km. In this area the clock in the time switch is set automatically (also the daylight saving time changeover).

If the DCF signal was received properly, the time switch synchronizes the clock daily by several signal searches in the night (at midnight, at 2 a.m. and at 4 a.m.), since there are the least interferences from other electric/ electronic devices.

The DCF range and the quality of the DCF signal reception might be affected when the time switch is very close to other electronic devices (e.g. TV sets, computers) or to metal parts (steel doors, heaters, reinforced concrete etc.)

If the time switch does not set itself by means of the DCF time, try to operate the time switch in different socket. Press the countersunk reset button to make the time switch start a new signal search.

You can also set the clock in the time switch manually if there is no DCF reception in the place you have installed it (for example in the basement). The time switch continues its signal searches at night, when it has been successful it overwrites the manually set time.

Operating controls

"STD/HRS" button	b) Press the button briefly = select 12/24 hour mode b) Press the button a little bit longer (for 2 seconds) = set the clock manually c) In the clock setting mode = set the hour
"MIN/CD" button	a) When the time is displayed = switch to the countdown mode c) In the clock setting mode = set the minute
"PGM" button	a) Activate the program mode (for setting/selecting the switching times) b) In the countdown mode = switching between clock and countdown time
"TAG/WEEK" button	a) Select the operation mode (permanently "on", permanently "off", execution of the switching program) c) In the clock setting mode = set the day of the week c) In the countdown mode = stop countdown
"R" button	Countersunk button (reset), reset the time switch to the factory pre-settings (the switching times you have programmed remain!)

Setting the clock manually

This is only necessary if no DCF reception is possible in the place where you have installed the time switch. When you use the time switch for the first time (plug it into a socket for recharging the battery, which is empty upon delivery) wait for about 15 minutes.

Plug the time switch into a different socket, keep as much distance to other electronic devices, cables and metal surfaces as possible. Start a new signal search by pressing the small countersunk reset button briefly.

When a signal search during the night has been successful (signal searches at midnight, at 2 a.m. and at 4 a.m.) the time switch uses the DCF time.

If you want to set the clock manually, proceed as follows:

- The time switch must be in the time display mode.
- Keep the "STD/HRS" button pressed for about 2 seconds, until "- - : - -" flashes in the display, then release the button.
- Set the hour by pressing the "STD/HRS" button briefly (for quick adjustment hold the button a bit longer).
- Set the minute by pressing the "MIN/CD" button briefly (for quick adjustment hold the button a bit longer).
- Press the "TAG/WEEK" button for setting the day of the week.
- Save the setting by pressing the "PGM" button. The display returns to the time display.

If you do not press any button for several seconds, the time switch exits the setting mode automatically and stores the settings.

Connecting a device

- Plug the device into the socket at the front of the time switch.
- Switch the device on (switch the main switch to "I" or "ON" for example). Otherwise the time switch will not be able to switch it on or off automatically.

  If the activation of the ON-switch in the device only sets it to standby (like in some stereos), the device can unfortunately not be switched by means of the time switch.
- With the "TAG/WEEK" button on the time switch, you can select the desired operation mode, see next chapter.

Select operation mode (automatic/manual)

The time switch must be in the normal time display (not in the programming mode etc.). Select the desired operation mode with the "TAG/WEEK" button; the operation mode is displayed.

The socket on the time switch and therefore the connected device is permanently switched **on**. The switching programs are not yet active.

The socket on the time switch and therefore the connected device is permanently switched **off**. The switching programs are not yet active.

The time switch works according to the program groups you have programmed and activated.

This means:

Programmed program group = on-times and off-times have been set

Activated program group = Program group does not show "- - : - -" (see end of the chapter "Programming")

Programming

To call the program mode, press the "PGM" button briefly The display shows the first on-time of the first program group.

A program group always consists of an on-time and an off-time that must be programmed one after the other. If you have only programmed an on-time by accident, the connected device will **not** be switched off until another program group becomes active. Therefore you should always program the on-time and then the respective off-time (e.g. for program group 1: switching on at 7 a.m., off at 8 a.m.).

The number in the display shows the current program group, the two light bulb symbols indicate the on-time and off-time of the program group.

On-time

Off-time

Pressing the "PGM" button several times switches to the next on/off-time in the program group. If the display shows "CD", the countdown mode is active.

1 > 1 > 2 > 2 > ... > CD > time display > 1 > 1 > .....

- First select the **on-time** of a program group (for example "1 ") with the "PGM" button.
- Set the hour with the "STD/HRS" button (for quick adjustment hold the button a bit longer).
- Set the minute with the "MIN/CD" button (for quick adjustment hold the button a bit longer).
- With the "WEEK" button you can now choose on which day (or on which days) the switching program of the program group is to be executed. The respective combination of days will be displayed at the top of the display.

MO DI MI DO FR SA SO	Each day of the week, Monday to Sunday
MO > DI > MI > DO > FR > SA > SO	Individual day
MO MI FR	Monday, Wednesday and Friday
DI DO SA	Tuesday, Thursday and Sunday
SA SO	Saturday and Sunday
MO DI MI	Monday, Tuesday and Wednesday
DO FR SA	Thursday, Friday and Saturday
MO DI MI DO FR	Monday to Friday
MO DI MI DO FR SA	Monday to Saturday

The abbreviations stand for the following days:

MO	Monday
DI	Tuesday
MI	Wednesday
DO	Thursday
FR	Friday
SA	Saturday
SO	Sunday

- Press the "PGM" button to select and display the off-time of the respective program group (e.g. "1 ").
- Set the hour with the "STD/HRS" button (for quick adjustment hold the button a bit longer).
- Set the minute with the "MIN/CD" button (for quick adjustment hold the button a bit longer).
- If you do not press any button for several minutes, the settings will be saved and the display returns to the current time.

To deactivate the on-time or off-time of a program group (for example when you are in holidays), first select the desired on-time or off-time of the program group with the "PGM" button.

Keep the button "TAG/WEEK" pressed for more than 2 seconds, the display shows "- - : - -", the on-time or off-time of the program group is deactivated and will not be carried out (a programmed on/off-time will not be deleted, however – only the execution of the switching program is deactived).

Please note! Always deactivate the on-time and the off-time of the respective program group.

If you want to reactivate it again, select the respective on/off-time of the program group with the "PGM" button and keep one of the buttons "STD/HRS", "MIN/CD" or "TAG/WEEK" pressed.

If you have already programmed the respective on/off-time (and the settings have been saved) it will now be reactivated, i.e. the respective switching program is active again.

Please note! Always activate the on-time AND the off-time of the respective program group.

Countdown mode

In the countdown mode you can set a time between 1 minute and 23 hours, 59 minutes. With the start of the countdown the device is switched on. When the countdown is over ("0:00:00") the device is switched off.

When the countdown mode is selected or started, all automatic switching programs are deactivated. That means that **no** switching on or off will take place at the defined times and weekdays in the program groups.

- When the time switch is in normal operation (display of the time), press the "MIN/CD" button to start the countdown (this is only possible if a countdown time has already been programmed!)

  Follow the instructions in "Programming" (in the time display, press the "PGM" button several times until the display shows "CD" in the top left, then set the desired countdown time with the "STD/HRS" and "MIN/CD" buttons; wait a little moment, until the settings are stored and the display returns to the clock).
- The device is switched on, the display shows the elapsed countdown time and the symbol "CD" in the top left corner.
- During a running countdown you can switch between the time display and the countdown display with the "PGM" button. In the time display the symbol "CD" flashes.
- If you want to stop the countdown manually, press the "MIN/CD" button briefly or "TAG/WEEK" (switch to the countdown display with the "PGM" button before, if necessary). The original countdown time is displayed, the device is switched off. (You could now restart the countdown if desired). After 8 seconds the display returns to the normal time display.
- When the countdown is over ("0:00:00" in the display), the device is switched off and the display returns to the time display after 8 seconds (if you have pressed no button).

Maintenance and care

The product does not require any maintenance. You should never open it or take it apart.

Before you clean the time switch, pull it out of the mains socket and disconnect the device.

Clean the outer side with a dry, clean, soft cloth. Never use aggressive cleansing agents or chemical solutions since this might damage the surface of the housing or impair operation.

Do not rub too hard at the display, you could cause scratch marks.

Dust can be very easily removed with a soft, clean brush.

Disposal

Electric and electronic products contain many valuable recyclable materials. Therefore you should dispose of the product at the end of it serviceable life according to the relevant legal provisions and regulations (e.g. return it to a special recycling facility of your town).

Do not put the product in the household rubbish!

Dispose of the battery separately.

For removing the battery, the time switch must be completely dismantled (first, disconnect it completely from the mains voltage, observe safety instructions, if you are uncertain, have it done by a specialist!).

Never short-circuit the battery contacts (plus and minus) – danger of explosion!

Technical specifications and features

- Can be plugged in a 230V~/50Hz mains socket with a protective conductor
- Maximum connecting load: 3680 W (230V~, 16A) resistive load
- Only for operation in dry indoor rooms!
- DCF receiver for automatic setting of the time/day, manual setting possible
- A socket with a protective conductor for connecting a device, with integrated child-proof protection
- LCD
- Four programming groups (with programmable on/off-times)
- Countdown mode (max. countdown time = 23 hours, 59 minutes)
- Shortest switching interval: 1 minute
- Integrated NiMH battery for saving data
- Ambient temperature +5°C to +40°C

Declaration of conformity (DOC)

The manufacturer herewith declares that this product complies with the essential requirements and other relevant regulations of guideline 1999/5/EC. The declaration of conformity to this product is enclosed as an extra sheet.

(F)

Mode d'emploi
Minuterie
« EMT707RCC »

Restrictions d'utilisation

Le produit est équipé d'une prise de courant qui peut être allumé et éteinte via minuterie électronique intégrée. De cette façon vous pouvez commuter automatiquement une lampe ou un autre appareil approprié. Le réglage automatique de l'heure de la minuterie a lieu via un récepteur DCF intégré.

Le produit est prévu pour une utilisation dans des locaux secs à l'intérieur, il ne doit pas être mouillé ou humide!

Il faut impérativement tenir compte de toutes les consignes de sécurité et de mise en service du présent mode d'emploi. Ces mesures ne servent non seulement à la protection de l'appareil mais également à protéger votre santé. A cet effet, veuillez lire le mode d'emploi entièrement avant de mettre le produit en service. Nous vous remercions!

Contenu de l'emballage

- Minuterie
- Mode d'emploi

Consignes de sécurité

En cas de dommages dus à la non-observation de ce mode d'emploi, la validité de la garantie est annulée ! Nous déclinons toute responsabilité pour d'éventuels dommages consécutifs !

Nous déclinons toute responsabilité pour d'éventuels dommages matériels ou corporels dus à un maniement incorrect ou à la non observation des précautions d'emploi. De tels cas entraînent l'annulation de la garantie.

- Pour des raisons de sécurité et d'homologation (CE), il est interdit d'ouvrir, de modifier et/ou de transformer cet appareil soi-même.
- La construction du produit est conforme à la classe de protection 1. La source de tension doit être impérativement une prise d'alimentation homologuée (230V~/50Hz) du secteur public avec conducteur de terre. N'interromprez jamais le conducteur de terre, autrement il y a danger de décharge électrique mortelle !
- Ce produit n'est pas un jouet, maintenez-le hors de la portée des enfants. Soyez donc particulièrement vigilant lors du fonctionnement en présence d'enfants. Les enfants pourraient essayer d'introduire des objets dans les orifices de la prise par exemple. Il y a risque d'une décharge électrique mortelle !
- Ce produit n'est homologué que pour l'utilisation en intérieur dans des pièces sèches. Il faut impérativement veiller à ce que le produit ne prenne pas l'humidité et ne soit pas mouillé. Ne touchez jamais le produit (ainsi que la fiche ou l'appareil qui doit être introduit dans la minuterie) avec des mains mouillées ou humides ! Autrement il y aurait risque d'une décharge électrique mortelle !

  N'utilisez pas le produit dans des locaux très poussiéreux ou dans des locaux où il y a des gaz explosifs.
- Ne surchargez pas l'appareil ! La puissance connectée ne doit jamais dépasser 3680W (charge ohmique).
- Certains appareils (par ex. des radiateurs soufflants) ne doivent pas être utilisés sans surveillance. Tenez compte du mode d'emploi de l'appareil ! Il y a risque d'incendie!
- Ne débranchez jamais la fiche de contact de l'appareil qui y est connecté de la prise de courant en tirant sur le câble. Débranchez l'appareil en tenant la fiche sur les surfaces latérales prévues à cet effet et retirez la fiche de la prise de minuterie.
- Ne laissez pas traîner le matériel d´emballage. Il pourrait devenir un jouet dangereux pour les enfants.
- Soyez prudent lors du maniement du produit – chocs, coups et chutes même d'une faible hauteur provoquent un endommagement.
- Si le boîtier du produit était endommagé, ne mettez plus le produit en service!
  S'il était toujours connecté à la tension du réseau, ne touchez ni la minuterie, ni l'appareil connecté. Mettez d'abord la prise du réseau à laquelle la minuterie est branchée hors tension (déconnectez le coupe-circuit automatique). Retirez ensuite la minuterie de la prise de courant. Après déconnectez la minuterie de l'appareil connecté. Amenez le produit dans un atelier spécialisé ou éliminez-le conformément aux lois pour la protection de l'environnement.

Mise en service

Branchez la minuterie sur une prise de courant. Au cas où aucun symbole de serait affiché sur l'écran, vous pouvez prudemment activer la touche « R » (RESET) à l'aide d'un cure-dent par ex.

Un petit accu est intégré dans la minuterie. Il permet la programmation de la minuterie même quand la minuterie n'est pas branchée sur une prise de courant.

En général, l'accu de la minuterie est vide lors de la livraison. La procédure de recharge complète durera environ 2 heures.

Pour programmer la minuterie à l'instant introduisez-la dans la prise de courant.

Au cas où la charge d'accu interne soit trop faible il est possible qu'il survient des problèmes d'affichage etc. (par ex. si vous ne chargez la minuterie nouvellement livrée que quelques minutes etc.)

Le récepteur DCF intégré dans la minuterie a besoin environ 15 minutes après l'introduction à une prise de courant pour recevoir l'heure DCF. Lors de cette procédure il est affiché « - - : - - » comme l'heure, le symbole de la réception radio clignote en haut à droite de l'affichage.

L'émetteur DCF situé près de Frankfort sur Main a une portée de jusqu'à 1500km, dans un cas idéal jusqu'à 2000km. Dans cette zone, le réglage de la minuterie se fait automatiquement (le changement de l'heure d'été à l'heure d'hiver aussi).

Si le signal DCF a été reçu correctement, la synchronisation de la minuterie se fait quotidiennement par plusieurs essai de réception pendant la nuit (à 0:00h, à 02:00h et à 04:00h) où les perturbations de réception causés par des autres appareils électriques ou électroniques sont les plus minimes.

Des restrictions relatives à la portée DCF et, de par là, à la qualité de réception du signale DCF résultent de la proximité de la minuterie aux autres appareils électroniques (par ex. téléviseur, ordinateur) ou aux pièces en métal (porte en acier, radiateur de chauffage, construction en béton armé etc.).

Au cas où la minuterie ne serait pas réglée par DCF, essayez d'utiliser la minuterie à une autre prise de courant. Activez la touche encastrée Reset afin de démarrer un nouveau essaie de réception de la minuterie.

Alternativement, la montre dans la minuterie peut être réglée aussi manuellement si la réception DCF n'est pas possible au lieu d'emplacement (par ex. dans une cave) (en outre, la minuterie fait des essais de réception la nuit; en cas d'une réception réussie, l'heure réglée manuellement sera effacée).

Eléments de commande

Touche « STD/HRS »	a) Brève activation de la touche = commutation entre les modes 12h et 24 h b) Longue activation de la touche (2 secondes) = réglage manuel de l'heure c) En mode de réglage de l'heure = réglage des heures
Touche « MIN/CD »	a) En mode d'affichage de l'heure = commutation sur le mode de compte à rebours b) En mode de réglage de l'heure = réglage des minutes
Touche « PGM »	a) Activer le mode de programme (pour réglage/sélection des temps de commutation) b) En mode de compte à rebours = commutation entre l'heure et le compte à rebours
Touche « TAG/WEEK »	a) Sélectionner le mode de fonctionnement (« marche » permanent, «arrêt » permanent, exécution du programme de commutation) b) En mode de réglage de l'heure = réglage du jour de semaine c) En mode de compte à rebours = arrêter le compte à rebours
Touche « R »	Touche encastrée (Reset), réinitialisation des réglages d'usine de la minuterie (les temps de commutation que vous avez programmés ne seront pas effacés !)

Réglage de l'heure

Ceci n'est nécessaire si la réception DCF n'est pas possible au lieu d'emplacement Après la première mise en service (après avoir branché la minuterie sur une prise de courant pour charger l'accu qui a été livré vide), attendez environ 15 minutes.

Le cas échéant, branchez la minuterie sur une autre prise de courant, faites attention à la positionner le plus loin possible des autres appareils électroniques ou des câbles/surfaces métalliques. Essayez à nouveau de recevoir des signaux en appuyant brièvement la petite touche encastrée (Reset).

Si le signal DCF a été reçu correctement la nuit (à 0:00h, à 02:00h et à 04:00h) l'heure DCF sera alors reprise par la minuterie.

En cas de réglage manuel, procédez de la manière suivante:

- La minuterie doit se trouver en mode d'affichage de l'heure.
- Maintenez la touche « STD/HRS » appuyée pour environ 2 secondes, jusqu'à ce que « - - : - - » clignote, relâchez la touche.
- En appuyant brièvement sur la touche « STD/HRS », vous pouvez régler les heures (maintenir la touche appuyée plus longuement pour un réglage rapide).
- En appuyant brièvement sur la touche « MIN/CD », vous pouvez régler les minutes (maintenir la touche appuyée plus longuement pour un réglage rapide).
- A l'aide de la touche « TAG/WEEK » vous pouvez régler le jour de semaine.
- Sauvegardez les réglages en appuyant sur la touche « PGM ». L'écran repasse en mode d'affichage de l'heure.

Si aucune touche n'est appuyée pour plusieurs secondes, vous quittez automatiquement le mode de réglage et les réglages sont mémorisés.

Connexion d'un appareil

- Branchez la fiche de l'appareil sur la prise à l'avant de la minuterie.
- Allumez l'appareil (par ex. placez l'interrupteur d'alimentation sur la position « I » ou « ON »). De cette façon, la minuterie peut automatiquement allumer ou éteindre l'appareil plus tard.

  Si l'appareil est allumé à l'aide d'interrupteur d'alimentation et puis cet appareil se trouve en mode de veille (par ex. certaines chaînes hi-fi), malheureusement, il ne peut pas être commuté automatiquement via la minuterie.
- Sélectionnez le mode souhaité au moyen de la touche « TAG/WEEK » sur la minuterie (voir le chapitre suivant).

Sélection du mode de fonctionnement (automatique/manuel)

La minuterie doit se trouver dans l'affichage normal de l'heure (pas dans l'affichage de la programmation etc.). Sélectionnez le mode de fonctionnement souhaité au moyen de la touche « TAG/WEEK » ; ce mode est affiché sur l'écran:

La prise de la minuterie est **allumée** continuellement, et par là, l'appareil aussi. Les programmes de commutation sont désactivés.

La prise de la minuterie est **éteinte** continuellement, et par là, l'appareil aussi. Les programmes de commutation sont désactivés.

La minuterie fonctionne selon les groupes de programmes que vous avez programmés et activés.

Ceci signifie:

groupe de programme programmé = le temps de mise en marche et le temps de mise hors circuit sont entrés

groupe de programme activé = groupe de programme n'est pas sur « - - : - - » (voir à la fin du chapitre « Programmation »)

Programmation

Appuyez brièvement sur la touche « PGM » afin d'appeler le mode de programme. Le premier temps de mise en marche du premier group de programme apparaît sur l'écran.

Un groupe de programme est toujours composé d'un temps de mise en marche et d'un temps de mise hors circuit qui doivent être programmés l'un après l'autre. Si, par erreur, seulement le temps de mise en marche a été programmé, l'appareil connecté **ne sera pas éteint** jusqu'à ce que un autre groupe de programme aura été activé. C'est pourquoi il faut toujours programmer d'abord le temps de mise en marche et puis le temps de mise hors circuit correspondant (par ex. groupe de programme 1: allumer à 7h, éteindre à 8h).

Le chiffre affiché vous indique le groupe de programme actuel, les deux symboles de lampes indiquent le temps de mise en marche ou le temps de mise hors circuit du groupe de programme.

le temps de mise en marche

le temps de mise hors circuit

Si vous appuyez plusieurs fois sur la touche « PGM », vous passez au temps de mise en marche/ de mise hors circuit suivant des groupes de programme. Si « CD » apparaît sur l'écran, le mode de compte à rebours est activé.

1 > 1 > 2 > 2 > ... > CD > affichage de l'heure > 1 > 1 > .....

- En appuyant sur la touche « PGM » vous sélectionnez d'abord **le temps de mise en marche** d'un groupe de programme (par ex. « 1 »).
- En appuyant sur la touche « STD/HRS », vous pouvez régler l'heure (maintenir la touche appuyée plus longuement pour un réglage rapide).
- En appuyant sur la touche « MIN/CD », vous pouvez régler la minute (maintenir la touche appuyée plus longuement pour un réglage rapide).
- En appuyant sur la touche « WEEK » vous pouvez sélectionner le jour de semaine (ou les jours de semaine) où le groupe de programme doit être exécuté. La combinaison des jours sélectionnés est affichée au bord supérieur de l'écran.

MO DI MI DO FR SA SO	Chaque jour de la semaine, de lundi au dimanche
MO > DI > MI > DO > FR > SA > SO	jour individuel
MO MI FR	lundi, mercredi, vendredi
DI DO SA	mardi, jeudi et samedi
SA SO	samedi et dimanche
MO DI MI	lundi, mardi et mercredi
DO FR SA	jeudi, vendredi et samedi
MO DI MI DO FR	lundi au vendredi
MO DI MI DO FR SA	lundi au samedi

Les désignations abrégées signifient les jours de la semaine:

MO	lundi
DI	mardi
MI	mercredi
DO	jeudi
FR	vendredi
SA	samedi
SO	dimanche

- Appuyez sur la touche « PGM » afin de sélectionner et d'afficher **le temps de mise hors circuit** du groupe de programme souhaité (par ex. « 1 »).
- En appuyant sur la touche « STD/HRS », vous pouvez régler l'heure (maintenir la touche appuyée plus longuement pour un réglage rapide).
- En appuyant sur la touche « MIN/CD », vous pouvez régler la minute (maintenir la touche appuyée plus longuement pour un réglage rapide).
- Si l'on n'appuie sur aucune touche pendant plusieurs heures, les réglages faits sont mémorisés et l'heure est affichée sur l'écran.

Afin de désactiver le temps de mise en marche et le temps de mise hors circuit (par ex. pendant les vacances), sélectionnez d'abord le temps de mise en marche et le temps de mise hors circuit souhaités du groupe de programme en appuyant sur la touche « PGM ».

Maintenez la touche « TAG/WEEK » appuyée pour plus de 2 secondes, il apparaît « —:—» sur l'écran, le temps de mise en marche ou le temps de mise hors circuit du groupe de programme est désactivé et ne sera pas exécuté (les temps déjà programmés ne seront pas effacé, mais l'exécution du programme de commutation est désactivée).

Veuillez tenir compte: Désactivez toujours non seulement le temps de mise en marche mais encore le temps de mise hors circuit du groupe de programme correspondant.

Afin de réactiver sélectionnez d'abord le temps de mise en marche ou le temps de mise hors circuit du groupe de programme correspondant en appuyant sur la touche « PGN », ensuite appuyez brièvement sur une des touches « STD/HRS » , « MIN/CD » ou « TAG/WEEK ».

Dans la mesure où le temps de mise en marche et le temps de mise hors circuit respectives ont été programmés (et les temps sont mémorisés), ce temps est maintenant réactivé et le programme de commutation correspondant est réactivé.

Veuillez tenir compte: Désactivez toujours le temps de mise en marche ET le temps de mise hors circuit du groupe de programme correspondant.

Mode de compte à rebours

Lors du compte à rebours il est possible de régler la durée d'une minute à 23 heures 59 minutes. Après le démarrage du compte à rebours, l'appareil est allumé. Après l'heure décomptée («0:00:00») l'appareil sera éteint.

Si le mode de compte à rebours est sélectionné et démarré, tous les programmes de commutation automatiques sont désactivés. C'est à dire qu'il n'a pas lieu de mise en marche ou de mise hors circuit conformément les horaires et les jours définis dans les groupes de programmes.

- Si la minuterie se trouve en mode de fonctionnement normal (affichage de l'heure), appuyez brièvement sur la touche « MIN/CD » afin de démarrer le compte à rebours (**ceci n'est possible que si le compte à rebours a été programmé !**).

  Ceci est possible comme décrit sous « programmation » (commençant par l'affichage de l'heure appuyez plusieurs fois sur la touche « PGM » jusqu'à ce que « CD » est affiché en haut à gauche de l'écran, puis réglez l'heure du compte à rebours souhaité au moyen des touches « STD/HRS » et « MIN/CD », attendez brièvement jusqu'à ce que les réglages sont mémorisés et l'affichage de l'heure apparaît).
- L'appareil est allumé, le compte à rebours est indiqué et le symbole « CD » est affiché sur l'écran en haut à gauche.
- Pendant le compte à rebours, vous pouvez changer entre l'affichage de l'heure et l'affichage du compte à rebours au moyen de la touche « PGM ». En cas d'affichage de l'heure le symbole « CD » clignote.
- Si vous voulez terminer le compte à rebours manuellement, appuyez brièvement sur la touche « MIN/CD » ou « TAG/WEEK » (a cet effet, appuyez d'abord sur la touche « PGM » pour changer sur l'affichage du compte à rebours). L'heure du compte à rebours initiale est affichée, l'appareil sera éteint (si vous voulez, vous pouvez démarrer le compte à rebours à nouveau). Après 8 secondes, l'affichage passe à l'affichage de l'heure normal.
- A la fin du compte à rebours (« 0:00:00 » sur l'écran), l'appareil sera éteint et l'écran passe à nouveau à l'affichage de l'heure après 8 secondes (si l'on n'appuie sur aucune touche).

Entretien et nettoyage

Le produit n'a pas besoin d'entretien, ne jamais l'ouvrir/le démonter.

Avant de nettoyer la minuterie, déconnectez-la de la prise de courant et déconnectez le consommable qui y est branché.

Nettoyez l'extérieur de la minuterie au moyen d'un chiffon propre, sec et doux. N'utilisez en aucun cas un détergent agressif ou une solution chimique, car ils pourraient détériorer la surface du boîtier ou perturber le bon fonctionnement.

Ne frottez pas trop fort sur l'affichage, ceci pourrait le rayer.

Vous pouvez facilement enlever les poussières au moyen d'un pinceau à long poils, propre.

Elimination des déchets

Les appareils électriques et électroniques contiennent beaucoup de matières de valeur. C'est pourquoi jetez le produit devenu inutilisable conformément aux dispositions et prescriptions légales (par ex. déposez le produit dans un centre communal de tri de matériaux recyclables).

Le produit ne doit pas être jeté dans les poubelles ordinaires !

Eliminez l'accu séparément du produit.

Pour retirez l'accu, il faut démonter la minuterie complètement (d'abord il faut la débrancher complètement de l'installation et de la tension du secteur, tenez également compte des consignes de sécurité, en cas de doute ce travail doit être effectué par un spécialiste !).

Ne jamais court-circuiter les contacts de l'accu (positive et négative), risque d'explosion !

Données techniques et caractéristiques

- Le produit peut être branché sur une prise d'alimentation de 230V~/50Hz avec conducteur de terre
- Puissance maximale connectée: 2000 W (230V~, 16A), charge ohmique
- Seulement pour une utilisation dans des locaux secs en intérieur
- Récepteur DCF pour le réglage automatique de l'heure/jour de semaine, réglage manuel possible
- Une prise de courant à éclisse intégrée avec conducteur de terre prévue pour la connexion d'un appareil
- Ecran à cristaux liquides
- Quatre groupes de programme (les durées de mise en marche et de mise hors circuit peuvent être programmées)
- Mode de compte à rebours (compte à rebours max. = 23 heures 59 minutes)
- Intervalle de commutation le plus bref: 1 minute
- Accu NiMH intégré pour la sauvegarde des données
- Température ambiante +5°C à +40°C

Déclaration de conformité (DOC)

Nous déclarons par la suite que le présent produit est conforme aux exigences fondamentales et aux autres prescriptions applicables de la directive 1999/5/CE. Veuillez trouver ci-joint la déclaration de conformité de ce produit.

(NL)

Gebruiksaanwijzing
Tijdschakelklok
“EMT707RCC”

Correct gebruik

Het product beschikt over een contactdoos die via de ingebouwde elektronische tijdschakelklok in- of uitgeschakeld kan worden. Zo kan bv. een lamp of een ander geschikt apparaat automatisch geschakeld worden. Via een geïntegreerde DCF-ontvanger kan de tijd van de tijdschakelklok automatisch ingesteld worden.

Het product is uitsluitend bedoeld voor een gebruik in droge binnenruimtes. Het mag niet vochtig of nat worden.

De veiligheids- en bedieningsvoorschriften van deze gebruiksaanwijzing moeten steeds in acht genomen worden. Ze hebben niet alleen de bescherming van het product, maar vooral ook van uw gezondheid tot doel. Gelieve daarom de volledige gebruiksaanwijzing aandachtig te lezen voordat u het product gebruikt. Hartelijk dank!

Leveringsomvang

- Tijdschakelklok
- Gebruiksaanwijzing

Veiligheidsvoorschriften

Bij beschadigingen ten gevolge van niet-naleving van deze gebruiksaanwijzing vervalt uw recht op garantie! Voor gevolgschade aanvaarden wij geen enkele aansprakelijkheid!

Bij materiële schade of persoonlijke ongelukken, die door onoordeelkundig gebruik of niet-naleving van de veiligheidsvoorschriften veroorzaakt werden, aanvaarden wij geen enkele aansprakelijkheid. In dergelijke gevallen vervalt elk recht op garantie.

- Om veiligheids- en vergunningsredenen (CE) is het eigenmachtig openen, ombouwen en/of veranderen van het product niet toegestaan.
- Het product is volgens beschermingsklasse I geconstrueerd. Als spanningsbron mag alleen een intact stopcontact met randaarde (230V~/50Hz) van het openbare lichtnet gebruikt worden. U mag de aarding nooit onderbreken. Gevaar van levensgevaarlijke elektrische schokken!
- Het product is geen speelgoed en is niet geschikt voor kinderen. Wees bijzonder aandachtig indien er kinderen in de buurt zijn. Kinderen zouden kunnen proberen om voorwerpen in de openingen van de contactdoos te steken. Dit kan levensgevaarlijke elektrische schokken tot gevolg hebben!
- U mag het product alleen in droge en gesloten binnenruimtes gebruiken. Het mag niet vochtig of nat worden. U mag het product, de stekker en het apparaat dat u in de contactdoos wilt steken nooit met vochtige of natte handen aanraken! In zo´n geval bestaat het gevaar van levensgevaarlijke elektrische schokken!
  Gebruik het product niet in ruimtes met veel stof of explosieve gassen.
- U mag het product niet overbelasten. Het aansluitvermogen mag 3680W (alleen ohmse belasting) niet overschrijden.
- Bepaalde apparaten zoals bijvoorbeeld ventilatorkachels mogen niet zonder toezicht gebruikt worden. Houd rekening met de handleiding van het betreffende apparaat! Er is bijvoorbeeld brandgevaar mogelijk!
- U mag de stekker van het aangesloten apparaat nooit aan het snoer uit de contactdoos trekken. Neem de stekker aan de zijdelingse greepvlakken vast en trek hem uit de contactdoos van de tijdschakelklok.
- U mag het verpakkingsmateriaal niet zomaar laten rondslingeren. Dit is gevaarlijk speelgoed voor kinderen.
- Ga voorzichtig om met dit product. Het wordt beschadigd als u het laat vallen (zelfs uit geringe hoogte) of blootstelt aan schokken en stoten.
- Als de behuizing van het product beschadigd is, mag u het product niet meer gebruiken!
  Als het product nog met de netspanning verbonden is, mag u de tijdschakelklok en het aangesloten apparaat niet aanraken! Schakel eerst het stopcontact waarop de tijdschakelklok aangesloten is stroomloos (zekeringautomaat afschakelen). Pas daarna mag u de tijdschakelklok uit het stopcontact nemen. Koppel nu de tijdschakelklok los van het aangesloten apparaat. Breng het product naar een reparatiedienst of verwijder het op milieuvriendelijke wijze.

Ingebruikname

Steek de tijdschakelklok in een stopcontact. Als er geen aanduidingen op het display verschijnen, druk dan voorzichtig met een tandenstoker e.d. kort op de verzonken toets “R” (reset).

Er is een kleine accu in de tijdschakelklok geïntegreerd. Op deze wijze kunt u de tijdschakelklok ook dan programmeren als deze niet op een stopcontact aangesloten is.

De accu van de tijdschakelklok is in de regel leeg bij de levering. Het zal ca. 2 uur duren om de accu volledig op te laden.

Als u de tijdschakelklok onmiddellijk wilt programmeren, steek dan de tijdschakelklok in het stopcontact.

Als de interne accu niet genoeg opgeladen is, kunnen er storingen op het display verschijnen (dit zal bijvoorbeeld het geval zijn als de nieuwe tijdschakelklok slechts enkele minuten opgeladen wordt e.d.).

De DCF-ontvanger in de tijdschakelklok heeft na de aansluiting op het stopcontact ca. 15 minuten nodig tot de DCF-tijd ontvangen wordt. Gedurende deze tijd zal er “- - : - -” voor de tijd weergegeven worden en zal het symbool voor de draadloze ontvangst in de bovenste rechter hoek van het display knipperen.

De DCF-zender bij Frankfurt am Main heeft een reikwijdte van 1500 km, in het ideale geval zelfs 2000 km. Binnen dit bereik zal de klok van de tijdschakelklok automatisch ingesteld worden (dus ook de zomer- en wintertijd).

Als het DCF-signaal juist ontvangen werd, zal de tijdschakelklok een dagelijkse synchronisatie van de tijd doen met behulp van meerdere ontvangstpogingen tijdens de nacht (om 0:00, om 02:00 en om 04:00 uur) omdat er dan de minste ontvangststoringen door andere elektrische/elektronische apparaten zijn.

Inperkingen van de DCF-reikwijdte en dus ook van de kwaliteit van de ontvangst van het DCF-signaal kunnen veroorzaakt worden door de nabijheid van de tijdschakelklok t.o.v. andere elektronische apparaten (bv. televisie, computer) en metalen voorwerpen (stalen deuren, radiatoren, gewapend beton, enz.).

Als de DCF-tijd niet bij uw tijdschakelklok ingesteld kan worden, kunt u proberen om de tijdschakelklok op een ander stopcontact aan te sluiten. Druk op de verzonken reset toets opdat de tijdschakelklok een nieuwe ontvangstpoging start.

U kunt de klok in de tijdschakelklok ook handmatig instellen als er op de plaats van gebruik (bv. in een kelder) geen DCF-ontvangst mogelijk is (de tijdschakelklok zal wel tijdens de nacht nog verdere ontvangstpogingen doen; als het signaal juist ontvangen wordt, zal de handmatig ingestelde tijd overschreven worden).

Bedieningselementen

Toets “STD/HRS”	a) Korte toetsdruk = 12/24h modus omschakelen
	b) Lange toetsdruk (2 seconden) = tijd handmatig instellen
	c) In de instelmodus voor de tijd = uren instellen
Toets “MIN/CD”	a) Bij de aanduiding van de tijd = naar de countdown modus omschakelen
	b) In de instelmodus voor de tijd = minuten instellen
Toets “PGM”	a) Programmamodus activeren (voor de instelling of keuze van de schakeltijden)
	b) In de countdown modus = tussen de tijd en de countdowntijd omschakelen
Toets “TAG/WEEK”	a) Modus kiezen (voortdurend “aan”, voortdurend “uit”, schakelprogramma uitvoeren)
	b) In de instelmodus voor de tijd = weekdag instellen
	c) In de countdown modus = countdown stoppen
Toets “R”	Verzonken toets (reset), tijdschakelklok naar de fabrieksinstellingen terugzetten (de door u geprogrammeerde schakeltijden blijven wel behouden!)

Tijd handmatig instellen

Dit is alleen nodig als er op de plaats van gebruik geen DCF-ontvangst mogelijk is. Wacht na de eerste ingebruikname (dus nadat u de tijdschakelklok in een stopcontact gestoken heeft om de lege accu bij de levering op te laden) ca. 15 minuten.

Steek de tijdschakelklok eventueel in een ander stopcontact. Zorg voor voldoende afstand t.o.v. andere elektronische apparaten en kabels of metalen vlakken. U kunt een nieuwe ontvangstpoging starten door kort op de kleine verzonken toets (reset) te drukken.

Als de DCF-tijd juist ontvangen wordt tijdens de nacht (om 0:00, om 02:00 en om 04:00 uur), zal de DCF-tijd ingesteld worden.

Ga als volgt te werk om de tijd handmatig in te stellen:

- De tijdschakelklok moet in de modus voor de tijd zijn.
- Houd de toets “STD/HRS” ca. 2 seconden lang ingedrukt tot “- - : - -” op het display knippert. Laat de toets weer los.
- Met een korte druk op de toets “STD/HRS” kunt u de uren instellen (houd de toets langer ingedrukt voor de snelle instelling).
- Met een korte druk op de toets “MIN/CD” kunt u de minuten instellen (houd de toets langer ingedrukt voor de snelle instelling).
- Met de toets “TAG/WEEK” kunt u de weekdag instellen.
- Druk op “PGM” om de instellingen op te slaan. Het display keert terug naar de aanduiding van de tijd.

Als er meerdere seconden lang geen toetsen ingedrukt worden, wordt de instelmodus automatisch beëindigd en worden de instellingen opgeslagen.

Verbruiker aansluiten

- Steek de verbruiker in de contactdoos aan de voorkant van de tijdschakelklok.
- Schakel de verbruiker in (bv. netschakelaar op “I” of “ON” zetten). Alleen zo kan de tijdschakelklok de verbruiker automatisch in- en uitschakelen.
  Als het inschakelen via de netschakelaar ertoe leidt dat de verbruiker in stand-by is (bv. bepaalde stereoapparatuur), kan deze verbruiker helaas niet automatisch geschakeld worden via de tijdschakelklok.
- Met de toets “TAG/WEEK” van de tijdschakelklok kunt u nu de gewenste modus kiezen (zie de volgende paragraaf).

Modus kiezen (automatisch/handmatig)

De tijdschakelklok moet in de gewone tijdmodus zijn (dus niet in de programmeermodus e.d.). Kies de gewenste modus met de toets “TAG/WEEK” (de modus wordt op het display weergegeven):

De contactdoos van de tijdschakelklok en dus ook de verbruiker zijn permanent **in**geschakeld. De schakelprogramma´s zijn niet actief.

De contactdoos van de tijdschakelklok en dus ook de verbruiker zijn permanent **uit**geschakeld. De schakelprogramma´s zijn niet actief.

De tijdschakelklok werkt volgens de door u geprogrammeerde en geactiveerde programmagroepen.

Dit wil zeggen:

Geprogrammeerde programmagroep = de in- en uitschakeltijd zijn ingevoerd

Geactiveerde programmagroep = de programmagroep staat niet op “- - : - -” (zie het einde van het hoofdstuk “Programmering”)

Programmering

Druk kort op de toets “PGM” om de programmamodus op te roepen. Op het display verschijnt de eerste inschakeltijd van de eerste programmagroep.

Een programmagroep bestaat steeds uit een inschakeltijd en een uitschakeltijd die achtereenvolgens geprogrammeerd moeten worden. Als er per ongeluk slechts een inschakeltijd geprogrammeerd wordt, zal de aangesloten verbruiker **niet** uitgeschakeld worden tot er een andere programmagroep actief wordt. Programmeer daarom steeds eerst een inschakeltijd en daarna de bijbehorende uitschakeltijd (bv. bij programmagroep 1: inschakelen om 7 uur, uitschakelen om 8 uur).

Het getal op het display geeft de momentele programmagroep aan. De twee gloeilampsymbolen geven de in- en uitschakeltijd van de programmagroep aan.

Inschakeltijd

Uitschakeltijd

Druk meermaals op de toets “PGM” om naar de volgende in- en uitschakeltijden van de programmagroepen over te schakelen. Als “CD” op het display verschijnt, is de countdown modus geactiveerd.

1 > 1 > 2 > 2 > ... > CD > Tijdsaanduiding > 1 > 1 > .....

- Kies eerst met de toets “PGM” de **inschakeltijd** van een programmagroep (bv. “1 ”).
- Stel met de toets “STD/HRS” de uren in (houd de toets langer ingedrukt voor de snelle instelling).
- Stel met de toets “MIN/CD” de minuten in (houd de toets langer ingedrukt voor de snelle instelling).
- Met de toets “WEEK” kunt u nu kiezen op welke weekdag (of weekdagen) het schakelprogramma van de programmagroep uitgevoerd moet worden. De combinatie van dagen verschijnt aan de bovenste rand van het display.

MO DI MI DO FR SA SO	elke dag van de week, maandag tot zondag
MO > DI > MI > DO > FR > SA > SO	afzonderlijke dagen
MO MI FR	maandag, woensdag en vrijdag
DI DO SA	dinsdag, donderdag en zaterdag
SA SO	zaterdag en zondag
MO DI MI	maandag, dinsdag en woensdag
DO FR SA	donderdag, vrijdag en zaterdag
MO DI MI DO FR	maandag tot vrijdag
MO DI MI DO FR SA	maandag tot zaterdag

De afkortingen staan voor de volgende dagen:

MO Maandag
DI Dinsdag
MI Woensdag
DO Donderdag
FR Vrijdag
SA Zaterdag
SO Zondag

- Druk op de toets “PGM” om de **uitschakeltijd** van de bijbehorende programmagroep te kiezen en weer te geven (bv. “1 ”).
- Stel met de toets “STD/HRS” de uren in (houd de toets langer ingedrukt voor de snelle instelling).
- Stel met de toets “MIN/CD” de minuten in (houd de toets langer ingedrukt voor de snelle instelling).
- Als er meerdere seconden lang geen toetsen ingedrukt worden, worden de voorgaande instellingen opgeslagen en op het display verschijnt de aanduiding van de tijd.

Om de in- en uitschakeltijd van een programmagroep te deactiveren (bv. in de vakantieperiode), kiest u eerst met de toets “PGM” de gewenste in- of uitschakeltijd van de programmagroep.

Houd daarna de toets “TAG/WEEK” meer dan 2 seconden lang ingedrukt. Op het display verschijnt “- - : - -”. De in- of uitschakeltijd van de programmagroep is gedeactiveerd en wordt niet uitgevoerd (de in- of uitschakeltijd zelf wordt niet gewist, alleen de uitvoering hiervan wordt gewist).

Denk aan het volgende: u moet steeds zowel de inschakeltijd als de uitschakeltijd van de bijbehorende programmagroep deactiveren.

Om deze opnieuw te activeren kiest u met de toets “PGM” de betreffende in- of uitschakeltijd van de programmagroep en drukt u daarna kort op een van de toetsen “STD/HRS”, “MIN/CD” of “TAG/WEEK”.

Als de betreffende in- of uitschakeltijd reeds geprogrammeerd is (en de tijd opgeslagen is), zal deze opnieuw geactiveerd worden. Het betreffende schakelprogramma is dan opnieuw actief.

Denk aan het volgende: u moet steeds de inschakeltijd EN de uitschakeltijd van de bijbehorende programmagroep activeren.

Countdown modus

Bij de countdown kan er een tijd van 1 minuut tot 23 uur en 59 minuten ingesteld worden. Na het starten van de countdown wordt de verbruiker ingeschakeld. Na afloop van de countdown (“0:00:00”) wordt de verbruiker uitgeschakeld.

Als de countdown modus gekozen of gestart wordt, zijn alle automatische schakelprogramma´s gedeactiveerd! Dit betekent dat de verbruiker op de gedefinieerde tijdstippen en weekdagen van de programmagroepen niet in- en uitgeschakeld wordt.

- Als de tijdschakelklok in de normale modus voor de tijd is, drukt u kort op de toets “MIN/CD” om de countdown te starten (**dit is alleen mogelijk als er reeds een countdowntijd geprogrammeerd is!**).

  Dit is bij het hoofdstuk “Programmering” beschreven (in de tijdmodus zo vaak op de toets “PGM” drukken tot links boven op het display “CD” weergegeven wordt, daarna met de toetsen “STD/HRS” en “MIN/CD” de gewenste countdowntijd instellen, kort wachten tot de instellingen overgenomen worden en daarna opnieuw de tijdsaanduiding verschijnt).
- De verbruiker wordt ingeschakeld. Op het display wordt de aftellende countdowntijd en links boven het symbool “CD” weergegeven.
- Tijdens een countdown kunt u met de toets “PGM” tussen de tijdsaanduiding en de countdowntijd omschakelen. Bij de tijdsaanduiding knippert het symbool “CD”.
- Als u de countdown handmatig wilt stoppen, drukt u kort op de toets “MIN/CD” of “TAG/WEEK” (eventueel vooraf met de toets “PGM” naar de aanduiding van de countdowntijd omschakelen). De oorspronkelijke countdowntijd zal nu opnieuw weergegeven worden. De verbruiker wordt uitgeschakeld (u kunt nu de countdown indien gewenst weer starten). Na 8 seconden zal de aanduiding naar de normale tijdsaanduiding omschakelen.
- Als de countdown verstreken is (op het display staat “0:00:00”), wordt de verbruiker uitgeschakeld en het display keert na 8 seconden terug naar de tijdsaanduiding (als er geen enkele toets ingedrukt wordt).

Onderhoud & reiniging

Het product is voor u onderhoudsvrij. U mag het nooit openen of demonteren.

Voordat u de tijdschakelklok reinigt, moet u hem uit het stopcontact nemen. Koppel de aangesloten verbruiker los.

Reinig de buitenkant alleen met een droge, schone en zachte doek. U mag in geen geval agressieve schoonmaakmiddelen of chemische oplosmiddelen gebruiken omdat hierdoor de behuizing aangetast en de werking benadeeld kan worden.

U mag niet te hard op het display wrijven. Dit kan krassen veroorzaken.

U kunt stof met behulp van een schone en zachte kwast zeer eenvoudig verwijderen.

Verwijderen

Elektrische en elektronische producten bevatten vele recycleerbare stoffen. Als het product niet meer werkt, moet het daarom volgens de geldende wettelijke bepalingen en voorschriften voor afvalverwerking ingeleverd worden (bijvoorbeeld bij een verzamelplaats van uw gemeente).

Het product mag niet via het huisvuil verwijderd worden!

Lever de accu afzonderlijk in (niet samen met het product).

Om de accu te verwijderen moet de tijdschakelklok volledig gedemonteerd worden (eerst van de netspanning loskoppelen, houd rekening met de veiligheidsvoorschriften, laat deze werkzaamheden over aan een vakman in geval van twijfel omdat er speciaal gereedschap nodig is!).

U mag de contacten van de accu (plus en min) nooit kortsluiten. Explosiegevaar!

Kenmerken en technische gegevens

- Aansluitbaar op een stopcontact met randaarde (230V~/50Hz)
- Max. aansluitvermogen 3680W (230V~, 16A), ohmse belasting
- Alleen geschikt voor een gebruik in droge binnenruimtes
- DCF-ontvanger voor de automatische instelling van de tijd en weekdag, handmatige instelling mogelijk
- Een contactdoos met randaarde voor de aansluiting van de verbruiker, met geïntegreerde kinderbeveiliging
- LC-display
- Vier programmagroepen (met programmeerbare in- en uitschakeltijden)
- Countdown modus (max. countdowntijd = 23 uur en 59 minuten)
- Kortste schakelinterval 1 minuut
- Ingebouwde NiMH accu voor het behoud van de gegevens
- Omgevingstemperatuur +5°C tot +40°C

Conformiteitsverklaring (DOC)

Hierbij verklaart de fabrikant dat dit product in overeenstemming is met de belangrijkste voorwaarden en andere relevante voorschriften van de richtlijn 1999/5/EG. De conformiteitsverklaring voor dit product is als afzonderlijke pagina meegeleverd.